



# News Release

ASIAN DEVELOPMENT BANK

6 ADB Avenue  
Mandaluyong City  
1550 Metro Manila  
Philippines  
Tel (632) 632-4444  
Fax (632) 636-2444

## เปลี่ยนเอเชียตะวันออกเฉียงใต้จากสนามรบแบบเก่าเป็นเส้นทางการค้าที่กำลังเติบโต

มุกดาหาร ประเทศไทย (11 มิถุนายน 2552) – รถขนส่งสินค้าจากประเทศไทย และประเทศเวียดนาม จะสามารถวิ่งข้ามผ่านแดนของกันและกันได้เป็นครั้งแรกเพื่อส่งและรับสินค้า ซึ่งการปฏิบัติการดังกล่าว เป็นไปตามการแลกเปลี่ยนสิทธิจราจรอย่างเป็นทางการและการเริ่มต้นระบบพิธีการศุลกากรผ่านแดนใน ระหว่างสองประเทศดังกล่าว รวมทั้งสาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว (สปป. ลาว)

การขนส่งผ่านแดนระหว่างประเทศไทยและประเทศเวียดนามตามแนวพื้นที่เศรษฐกิจตะวันออก- ตะวันตก ซึ่งเส้นทางดังกล่าวเริ่มจากเมืองดานัง ในเวียดนาม ผ่านเมืองสะหวันนะเขต ในลาว และเข้าสู่ ประเทศไทยนั้น สามารถเดินทางตรงไปยังจุดหมายปลายทางได้ โดยไม่ต้องขนถ่ายสินค้าขึ้นลงใน เขตแดนของสปป. ลาวอีกต่อไป

ความริเริ่มล่าสุดดังกล่าว กอปรกับการปฏิบัติการร่วมกันของเจ้าหน้าที่ที่เกี่ยวข้องภายในประเทศ (single window) และ การตรวจสอบร่วมกันของเจ้าหน้าที่ต่างแดน (single-stop border inspections) เมื่อเร็วๆ นี้ ตามแนวพื้นที่เศรษฐกิจตะวันออก-ตะวันตก จะทำให้การเดินทางข้ามแดนใช้เวลาลดลง กระตุ้นให้การค้า มนุเวียน และพัฒนาเศรษฐกิจ

นายอาจุน ทาปิ่น ผู้อำนวยการสำนักเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ ของธนาคารพัฒนาเอเชีย หรือ เอคิบี กล่าวไว้ 10 ปี หลังจากที่ได้ลาว ไทย และเวียดนาม ตกลงเป็นครั้งแรกว่าจะผ่อนคลายนโยบายการข้าม พรมแดน ณ บัดนี้ สัญญาดังกล่าวได้กลายเป็นจริงแล้ว นอกจากนั้น เส้นทางดังกล่าว ซึ่งครั้งหนึ่งเคยเป็นเส้นทาง ที่คับแคบ สกปรก และใช้ขนส่งผู้อพยพและอาวุธยุทโธปกรณ์ของทหาร ได้กลายมาเป็นเส้นทางที่ใช้ขนส่งสินค้า อิเล็กทรอนิกส์ ผลไม้ และเป็นไปเพื่อการท่องเที่ยว

รถขนส่งสินค้าจำนวน 1,200 คัน (400 คัน ในแต่ละประเทศ) จะได้รับใบอนุญาตในการข้ามผ่านแดน ไปยังประเทศเพื่อนบ้าน และภายใต้ความตกลงว่าด้วยการขนส่งข้ามพรมแดน (Cross Border Transportation Agreement) ระหว่างสามประเทศ สินค้าขนส่งบางประเภทที่ได้รับการรับรองว่าเป็นสินค้าที่มีความเสี่ยงต่ำ จะ สามารถผ่านเข้าช่อง fast track ที่ด่านพรมแดนได้

นอกจากนี้ ผู้ขนส่งสินค้าที่ได้รับการปิดผนึกตั้งแต่ต้นทางจะสามารถข้ามพรมแดนไปยังประเทศ  
จุดหมายปลายทางได้เลย โดยไม่ต้องมีการเปิดตู้ขนส่งสินค้าตรวจอีกตามจุดผ่านแดนต่างๆ ซึ่งจะช่วยป้องกันการ  
การปล้นสินค้าและความเสียหายที่เกิดจากการเปิดตู้ขนส่งสินค้าและถ่ายของขึ้นลงหลายๆ รอบ อย่างแต่ก่อน

เอทีบีได้ให้การสนับสนุนการพัฒนาแนวพื้นที่เศรษฐกิจตะวันออก-ตะวันตกเป็นครั้งแรกเมื่อปีพ.ศ.  
2542 ผ่านการให้กู้ยืมแบบผ่อนปรนเป็นจำนวนเงิน 57 ล้านดอลลาร์สหรัฐ โดยเน้นไปที่การสร้างและยกระดับ  
ถนนที่เวียดนามและสปป. ลาว เป็นหลัก

ทั้งนี้ นายทาบีนกล่าวว่าการสร้างถนนให้ได้มาตรฐานระหว่างประเทศเป็นจุดเริ่มต้นที่สำคัญ แต่ก็ยังไม่  
เพียงพอ รัฐบาลยังจำเป็นต้องปรับระบบราชการที่ซ้ำซ้อน ซึ่งจำกัดการเคลื่อนย้ายสินค้าและคนผ่านแดน  
ออกไป

"เนื่องจากประเทศเหล่านี้ได้ดำเนินการต่างๆ กีบหน้าไปมาก จึงทำให้การค้าและการท่องเที่ยว  
เจริญเติบโตต่อไป โดยคุณสามารถเริ่มออกเดินทางจากประเทศไทย ทำธุระที่ลาว และรับประทานอาหารค่ำที่  
คานังในเวียดนามได้ภายในหนึ่งวัน" นายทาบีนกล่าว

ตั้งแต่สะพานมิตรภาพไทย-ลาวแห่งที่ 2 เสร็จสมบูรณ์ในเดือนธันวาคม 2549 ซึ่งนับเป็นจุดเชื่อมสุดท้าย  
ของแนวพื้นที่เศรษฐกิจตะวันออก-ตะวันตก การค้าบนเส้นทางนี้ได้เพิ่มขึ้นอย่างรวดเร็ว และวันนี้ การ  
แลกเปลี่ยนสิทธิจราจรและระบบพิธีการศุลกากรผ่านแดน คาดว่าจะทำให้ค่าใช้จ่ายสำหรับการขนส่งลดน้อยลง  
และปริมาณการค้าระหว่างภูมิภาคจะเพิ่มสูงขึ้น

\*\*\*\*\*

พิธีเปิดเพื่อฉลองการดำเนินการแลกเปลี่ยนสิทธิจราจรและระบบพิธีการศุลกากร จัดขึ้นในวันนี้ ณ 2 จุด  
ข้ามพรมแดนตามแนวพื้นที่เศรษฐกิจตะวันออก-ตะวันตก ได้แก่ 1) ระหว่างด่านพรมแดนลาวบาว ในเวียดนาม  
และด่านแดนสะหวัน ในลาว และ2) ระหว่างด่านสะหวันนะเขต ในลาว และด่านมุกดาหาร ในไทย

พิธีในวันนี้ มีขึ้นก่อนการประชุมรัฐมนตรีประเทศอนุภูมิภาคุ่มแม่น้ำโขง ครั้งที่ 15 ซึ่งจะจัดขึ้นที่  
จังหวัดเพชรบุรี ประเทศไทย ในวันที่ 17-19 มิถุนายน 2552 นี้ โดยเจ้าหน้าที่รัฐบาลจาก 6 ประเทศลุ่มแม่น้ำโขง

จะพิจารณามาตรการที่จะเสริมสร้างความเข้มแข็งของระบบขนส่ง การค้าและการเชื่อมโยงการท่องเที่ยว รวมทั้ง  
กระตุ้นการแข่งขัน ทำให้การเข้าถึงบริการทางสังคมดีขึ้น เพิ่มการเข้าถึง ไฟฟ้าและการรักษาความปลอดภัย  
รวมทั้งพิทักษ์สิ่งแวดล้อม

---

**สอบถามข้อมูล**

ร้อยแก้ว นิตินันท์ประภาส  
Tel 02 263 5300/ 02263 5354  
Mobile 081 642 5614  
Email : [mitithanprapas@adb.org](mailto:mitithanprapas@adb.org)

**Electronic versions of ADB news releases**

ADB Online Media Center: [media.adb.org](http://media.adb.org)  
ADB web site: [www.adb.org](http://www.adb.org)